Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 201

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 29. August 1970
Berne, samedi 29 août 1970

1959

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 201

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 201 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Privol AG, Privol SA, Privol Ltd., Zoug.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246692 - 246741.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Comptoir Suisse, Lausanne; 12.–17. September 1970. – Comptoir Suisse Lausanne; 12–27 septembre 1970.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1721²)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren betreffend die **SKC AG für Hotel- und Restaurationsbetriebe,** Zürich 4, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekargläubigers die Liquidation gemäss Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft

Parz. Nr. 7, Grundbuch E. B1. 56, Hotel Löwen, Seestr. 102 in Steckborn.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht, auch für Dienstbarkeiten: bis 18. September 1970.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (1598¹)

Gemeinschuldner: **Bernhard Fritz,** geb. 1943, von Wiesen GR, Kolonialwaren- und Gemüsehändler, Kreuzstrasse 6, 8802 Kilchberg.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 25. August 1970, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Gotthardstrasse 18, 8800 Thalwil.
Eingabefrist: bis 14. September 1970.
NB Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager, sofort freihändig stückweise, en bloc oder durch Beauftragung eines Liquidators zu verwerten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 14. September 1970 gegentcilig schriftlich beim Konkursamt Thalwil ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu verkaufen.
Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufsangebote innert dieser Frist einzureichen.
Allfällige Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8610 Uster (1722²)

Gemeindeschuldnerin: **Brigitte AG,** Poststr. 2, 8610 Uster, Fabrikation und Handel mit Textilwaren aller Art.
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. September 1970, 14.30 Uhr, im kleinen Saal des Restaurants Stadthof, Zürichstr. 7, 8610 Uster.
Eingabefrist: bis 29. September 1970.
NB. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das Warenlager und das Geschäftsmobiliar sofort bestmöglich freihändig zu verkaufen (Total-Ausverkauf cv. en bloc-Verkauf) oder allenfalls zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Konkursgläubiger bis zum 14. September 1970 schriftlich beim Konkursamt Uster dagegen Einspruch erhebt. Jeder Konkursgläubiger ist überdies berechtigt, dem Konkursamt Uster ebenfalls bis zum 14. September 1970 schriftlich Kaufsofferten einzureichen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1698)

Gemeinschuldner: **Hirt Felix,** Kaufmann, Gantrischstrasse 24, Zollikofen (Koll.-Gesellschafter der Firma F. & R. Hirt, Schuhhaus «Rosemarie» Bern).
Datum der Eröffnung: 11. August 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 18. September 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1699)

Gemeinschuldnerin: **Hirt Rosemarie,** Gantrischstrasse 24 Zollikofen (Koll.-Gesellschafterin der Fa. F. & R. Hirt Schuhhaus «Rosemarie» Bern).
Datum der Eröffnung: 11. August 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 18. September 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1700)

Gemeinschuldner: **Bachofner Fritz,** geb. 1922, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Rotmattstrasse 5, Meggen.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 4. Juni 1970.
Eingabefrist: bis 18. September 1970.
NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1701)

Gemeinschuldnerin: **Beho GmbH.,** Bestecke und Hohlwaren, Gerliswilstrasse 16, 6020 Emmenbrücke.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 19. August 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. September 1970, 15.00 Uhr, im Gasthaus Emmenbaum, Emmenbrücke, (1. Stock).
NB Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 6. September 1970 schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1723)

Failli: **Jolliet Gérard,** 1931, précédemment boucher, à Prez-vers-Noréaz, actuellement à Sugiez, propr. de l'art. 64 du RF de la commune de Prez.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1970.
Délai pour les productions et les servitudes: 3 septembre 1970.

Kt. Solothurn – Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1702)

Gemeinschuldnerin: **Kohli Helga,** Inhaberin der Firma «Derma-Labor», Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Präparaten und Parfums, Feigelstrasse 15, Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1970.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 18. September 1970 (die Forderungen sind Wert 7. August 1970 aufzurechnen).

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1740)

Gemeinschuldner: **Müller-Thali Kurt,** Hirtenweg 2, in Riehen, Inhaber der Firma «Sperroplast K. Müller», Holz- und Plastic-Produkte im Bausektor, St. Albanvorstadt 24, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1970.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. September 1970, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 29. September 1970.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. September 1970, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (1738)

Einladung zur 2. Gläubigerversammlung

im Konkurse über **Löwensitz AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Beinwil am See, auf den

11. September 1970, 14.00 Uhr

im Seehotel Hallwil in Beinwil am See.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1703)

Fallita: **Arsa di Alfred Ramp SA,** Via Dufour 3, Lugano.
Data di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 28 luglio 1970.
Procedura sommaria: con decreto 24 agosto 1970 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 17 settembre 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1704)

Failli: **Candolfi Philippe,** gypserie-peinture, Chemin des Bouvreuils 8, Pully.
Date du prononcé: 20 août 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Le failli est copropriétaire d'un immeuble, propriété par étages, d'un immeuble rière la commune de Pully.
Délai pour les productions: 18 septembre 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1705)

Faillie: **Cortem Importation SA (Cortem Import Company Ltd),** avenue des Flumeaux 1, Prilly.
Date du prononcé: 20 août 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 18 septembre 1970.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8245 Feuerthalen (1706)

Kollokationsplan und Inventar

Im ordentlichen Konkursverfahren über **Vetter-Benninger Werner Arthur**, geb. 1937, von Scharans GR, Schreinermeister, Inhaber der Einzelfirma Werner Vetter, mech. Schreinerei, Glaserei und Innenausbau sowie Fabrikation von und Handel mit Normbauteilen, Steigstrasse 9, Feuerthalen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. August 1970 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anzuheben.

Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist können beim Bezirksgericht Andelfingen als Aufsichtsbehörde allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken eingereicht werden.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1724)

Im Konkurse über die Firma **Siegrist L. & Co**, Oel- & Autohandel, Eschenring 4, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Nidwalden – Konkursamt Nidwalden, 6374 Buochs (1725)

Im Konkurse über:

1. **Blum-Kohler Maria**, Stiftung, Rechenzentrum, Stans.
2. **Wagner Hans Peter**, Bauwerkzeuge, Stansstad.
3. **Achermann Frz.** geb. 38, Ziehlmatt, Stansstad.

liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Nidwalden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1739)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Zanon, Lachat & Co.**, Kollektivgesellschaft, Installation, Verkauf und Vertrieb von Relax-Einrichtungen usw., Dornacherstrasse 36, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (1707)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkurs über **Zgraggen-Weisskopf Gertrud**, 1916, Wirtin, Gasthaus zur Krone, Hautpstrasse 8, Augst, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen und Kompetenzausscheidungen den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beide innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (1726)

Im Konkursverfahren über die **Aetinag AG**, Vertretung und Vertrieb von Neuheiten, 5000 Aarau, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 9. September 1970 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Altnau, 8594 Güttingen für das Konkursamt Kreuzlingen (1727)

Kollokationsplan und Inventurauflage

Im Konkurs über die Firma **Sonderegger Albert & Co.**, Kollektiv-Gesellschaft mit Sitz in Altnau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Altnau in Güttingen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt Altnau in Güttingen anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1708)

Deuxième modification de l'état de collocation

Failli: **Zappelli Oswaldo**, succession, Lausanne.
Date du dépôt: 25 août 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 8 septembre 1970, sinon l'état de collocation modifié ensuite de l'admission partielle d'une importante production sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1392 Grandson (1728)

Faillie: **Clémence et Billod-Morel**, sté en nom collectif, Champagne.
Date du dépôt: 28 août 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 7 septembre 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1530 Payerne (1709)

Failli: **Blanc Eric**, tapissier-décorateur, rue de la Gare, à Payerne.
Date du dépôt: 29 août 1970.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1710)

Faillie: **Gough & Cie**, société en commandite, Prébarreau 8, Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 29 août 1970, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8636 Wald (1711)

Das Konkursverfahren über **Steffan Christian** geb. 1923, von Wädenswil, Parkettgeschäft, früher in Rüti ZH, nun in Nyon VD, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 28. August 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1712)

Gemeinschuldner: **Gilgen Otto**, Tiefbaupolier, Oberriedstrasse 5, 3174 Thörishaus (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Gilgen & Co., Kiesaufbereitung, Thörishaus).
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 20. August 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (1713)

Das Konkursverfahren über **Nef-Jöhl Klaus, Nebau-Bauunternehmung**, Romanshornerstrasse 27, 9302 Kronbühl, jetzt in St. Gallen, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 20. August 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (1729)

Schuldner: **Hauser Erwin**, Baugeschäft, Mühle, 9205 Waldkirch, nun in 9303 Wittenbach, Bauholzstrasse 12.
Das Verfahren im vorgenannten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 24. August 1970 geschlossen worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (1730)

La procedura di liquidazione del fallimento **Sigrist Franz**, impr. tetti piani, già a Cadenazzo, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 24 agosto 1970 del tribunale (pretore) di Bellinzona.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1714)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° **Pache Francis**, fils de Charles, chemin de la Lisière 6, à Lausanne, le 17 août 1970.
2° Succession répudiée de **Demartines Maurice-René**, 1891, commerce en gros et représentation de meubles, av. des Toises 8, 1000 Lausanne, le 18 août 1970.
3° **Diserens Pierre-Michel**, employé de commerce et transports, chemin du Courtil 8, à Prilly, le 20 août 1970.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm (1737)

Gemeinschuldnerin: **Löwensitz AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Beinwil am See.
Steigerungstag: Freitag, 2. Oktober 1970, 15.00 Uhr, im Seehotel Hallwil in Beinwil am See.
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 18. September 1970 an beim unterzeichneten Konkursamt, Gerichtskanzlei, Kulm.
Grundpfänder, Liegenschaften: GB Beinwil am See Nr. 94, Plan 15, Parz. Nr. 1668, 30,62 Aren Gebäudeplatz, Garten, Baumgarten, Krienz, Wohn- und Gasthaus mit Konzertsaal und Bühnenanbau mit ehehaftem Tavernenrecht Nr. 131, Oekonomiegebäude Nr. 314. Zugehör: Hotel- und Wirtschaftsinventar laut Verzeichnis.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 630 000.—
Im weitern wird betreffend Beschrieb und Belastungen für Einzelheiten auf das Lastenverzeichnis und hinsichtlich des Verfahrens auf die Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG sowie BRB vom 23. März 1961 / 30. September 1965 betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.
Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 11. September 17.00 bis 18.00 Uhr.

5726 Kulm, 26. August 1970 — Konkursamt Kulm, Stellvertreter, Postfach 30, 5737 Menziken, Telephon 064/46 12 02, Bezirksgebäude Unterkulm

Ct. du Valais – Office des faillites de Conthey Vétroz (1731)

Faillie: Succession répudiée **Bornet Edouard**, de Fridolin, Beuson-Nendaz.

L'office des faillites de Conthey vendra en unique enchère au plus offrant les immeubles suivants ainsi décrits au cadastre de Nendaz, le 28 septembre 1970 à 15.00 heures au Café de l'Union, à Beuson-Nendaz, à savoir:

1. Art. 11670, folio 30, N° 107, Qüaz, pré, 722 m², taxé Fr. 217.–
2. Art. 11671, folio 30, N° 54–104, Sous-Beuson, places, 98 m², taxé Fr. 29.–
3. Art. 11671, folio 30, N° 119, Qüaz, ravin, 586 m², taxé Fr. 12.–
4. Art. 11676, N° 322, Beuson, scierie, taxée Fr. 14 000.– y compris les droits rattachés à cet immeuble.
5. Art. 21217, folio 30, N° 1, Coudray, places, 1628 m², taxé Fr. 489.–
6. Art. 12449, folio 30, N° 3, Coudray, jardin, 57 m², taxé Fr. 35.–
7. Art. 12455, folio 30, N° 14, Coudray, ravin, 50 m², taxé Fr. 1.–
8. Art. 12413, folio 30, N° 5, Coudray, jardin, 40 m², taxé Fr. 24.–
9. Art. – folio – N° 19, Coudray, ravin, 37 m², taxé Fr. 1.–
10. Art. 11850, folio 32, N° 82, Sous-Beuson, verger, 99 m², taxé Fr. 74.–
11. Art. 11730, folio 30, N° 16, Coudray, ravin, 43 m², taxé Fr. 1.–
12. Art. 11731, folio 30, N° 18, Coudray, jardin, 8 m², taxé Fr. 5.–
13. Art. 12605, folio 30, N° 4, Coudray, jardin, 55 m², taxé Fr. 33.–
14. Art. 11715, folio 30, N° 13, Coudray, ravin, 32 m², taxé Fr. 1.–
15. Art. 11716, folio 30, N° 2, Coudray, jardin, 54 m², taxé Fr. 32.–
16. Art. 11732, folio 30, N° 12, Coudray, jardin, 12 m², taxé Fr. 7.–
17. Art. 12058, folio 30, N° 11, Coudray, jardin, 19 m², taxé Fr. 12.–

Les conditions seront données à l'ouverture de l'enchère et pourront être consultées à l'office des faillites de Conthey, à partir du 13 septembre 1970.

L'enchère immobilière sera suivie d'une enchère mobilière comprenant des meubles divers, des créances, 7 actions de Habitation SA de fr. 500.– numérotées de 028 à 034., une action de fr. 10.– N° 19798 Sté Coop. Migros Valais, une part sociale N° 24 de fr. 300.– Orvalfruits Sion, 1 lot de caisses à pommes et à vin.

1963 Vétroz, le 29 août 1970 — Le préposé: J. Délèze

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio di esecuzione, Lugano (1715)

Avviso di incanto unico

Debitore escusso: **Simas SA**, Ascona, rappr. dall'amministratore unico arch. Luigi Chiesa, Via Corogno 2, Massagno.

Immobili da realizzare: nel Comune di Bissone

	Part. N°	mq
Ronc Faree, prato	660 a	711
Ronc Faree, bosco	660 b	711
Ronc Faree, prato	663 a	411
Ronc Faree, abitazione	663 C	540
Alla Punta, giardino	3 a	149
Alla Punta, ripa boscata	3 b	75
Alla Punta, abitazione	3 C	80

Valore complessivo di stima peritale: Fr. 1 975 000.—.
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 14 settembre 1970.
Data e luogo dell'incanto: 12 novembre 1970 dalle ore 15.00, nell'aula Penale minore del Palazzo di Giustizia, in via Pretorio, a Lugano.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 30 ottobre 1970.

6900 Lugano, 20 agosto 1970 — Ufficio di esecuzione

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (1732)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassstundungsverfahren der **Wasmu AG**, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich, Gesehäftsbetrieb und früherer Sitz Rotbuehstrasse 5, 8600 Dübendorf, muss die auf den 9. September 1970 angesetzte Gläubigerversammlung ein weiteres Mal verschoben werden; sie findet Donnerstag, den 1. Oktober 1970, 15.00 Uhr, im Bahnhofbuffet, Hauptbahnhof, 1. Stock, 8001 Zürich, statt.
Aktenauflage: Ab 21. September 1970 im Büro des Sachwalters, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

8001 Zürich, 26. August 1970 — Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, 8001 Zürich

Kt. Schwyz – Konkurskreis Schwyz (1716)

Schuldner: **Eberhard Erwin**, Buchdruckerei, Schlagstrasse, 6430 Schwyz.
Datum der Stundungsbewilligung: 21. August 1970.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 21. Dezember 1970.
Sachwalter: Bachmann und Co., Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 19. September 1970.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 21. August 1970, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist der Sachwalterfirma mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, 5. November 1970, 15.00 Uhr, im Saal des Hotels «Rössli», Seewen/Schwyz.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne – Arrondissement de Moutier (1717)

Par jugement du 19 août 1970, le président du Tribunal I du district de Moutier a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 17 décembre 1970, le sursis accordé à **Boivin Roger**, commerce d'alimentation, rue de Chalière, à Moutier.

En conséquence, l'assemblée des créanciers primitivement fixée au 2 septembre 1970 est renvoyée au vendredi 30 octobre 1970, à 14 heures, à la salle des assemblées de l'office des poursuites, rue Centrale 47, à Moutier.

Les pièces seront à la disposition des intéressés pendant dix jours avant l'assemblée, chez le commissaire (Office des poursuites, à Moutier).

2740 Moutier, le 25 août 1970 — Le commissaire au sursis: Ackermann

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Land (1718)

Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 26. August 1970 die Nachlass-Stundung der Firma **Waltert AG**, Fabrik elektr. Apparate, Bahnhofstrasse 19, 6048 Horw, um 2 Monate, d. h. bis und mit 11. Dezember 1970 verlängert. Gleichzeitig wird die Gläubivergersammlung verschoben auf Mittwoch, den 28. Oktober 1970, im Saale des Hotel Pilatus in Horw, 15.00 Uhr.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters auf.

Die Aktiven- und Passivenverzeichnisse werden vervielfältigt. Sie können, anstelle einer Akteneinsichtnahme, solange Vorrat, beim Sachwalter gegen eine Gebühr von Fr. 15.– bezogen werden.

6000 Luzern, den 29. August 1970 — Die gerichtlich bestellte Sachwalterfirma: Baehmann + CO., Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern

Kt. Freiburg – Konkurskreis Sense (1733)

Schuldner: **Muggli Joseph**, Getränkehandel, 3185 Schmitten.

Durch Beschluss des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 16. Juli 1970 wurde die gewährte Nachlassstundung um 2 Monate auf den 9. Oktober 1970 verlängert.

1700 Fribourg, 26. August 1970 — Kantonales Konkursamt Freiburg, Der Sachwalter

Kt. Freiburg – Konkurskreis Sense (1734)

Schuldnerin: **Muggli-Benz Olga**, Lebensmittelhandlung, 3185 Schmitten.

Durch Beschluss des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 16. Juli 1970, wurde die gewährte Nachlassstundung um 2 Monate auf den 9. Oktober 1970 verlängert.

1700 Fribourg, 26. August 1970 — Kantonales Konkursamt Freiburg, Der Sachwalter

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (1719)

Con decreto 21 agosto 1970 la pretura di Locarno-Città ha revocato la moratoria concordataria concessa il 17 marzo 1970 e prorogata il 5 giugno a.c. al **Ristorante Tosca SA**, Locarno.

Di conseguenza l'adunanza dei creditori prevista per lunedì 31 agosto 1970 alle ore 14.30 presso lo Studio del sottoscritto commissario, Palazzo Astra, Piazza Grande 15, non avrà luogo.

6600 Locarno, 24 agosto 1970 — Il Commissario del Concordato: avv. Giuseppe Cattori

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino – Pretura distrettuale, Bellinzona (1735)

La pretura di Bellinzona avvisa che con decreto 11 agosto 1970 ha omologato il concordato proposto da **Caflisch Werner**, linoleum e pavimenti, Giubiasco, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e del versamento di una percentuale del 20% ai creditori chirografari. Il pagamento avverrà entro il termine di 30 giorni dalla presente pubblicazione a cura del Commissario signor avv. Luigi Brunetti in Bellinzona.

6500 Bellinzona, 26 agosto 1970 — per la pretura: A. Guidi, segretario

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, Basel (1741)

Lastenverzeichnis mit Kollokationsplan

Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die **Explica AG**, in Basel,

liegt das Lastenverzeichnis mit Kollokationsplan bezüglich der im Gemeindebann Stettfurt TG gelegenen Liegenschaft Einzelblatt 291, Parzelle 298 des Grundbuches des Kreises Matzingen in Aadorf, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses mit Kollokationsplan sind bis zum 8. September 1970 beim Zivilgericht Basel-Stadt anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

4000 Basel, den 29. August 1970 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen – Konkursamt Sargans, Mels (1736²)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das am 19. August 1967 über die Firma **Baumit AG**, Buchs, eröffnete Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt werden musste, wird nun auf Verlangen von Grundpfandgläubigern das Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG bezüglich der folgenden Grundstücke durchgeführt:

1. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 000:
   126/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im Erdgeschoss rechts und 1 Kellerabteil als Nebenraum.
2. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 001:
   117/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im Erdgeschoss links und 1 Kellerabteil als Nebenraum.
3. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 002:
   126/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts und 1 Kellerabteil als Nebenraum.
4. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 003:
   117/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss links und 1 Kellerabteil als Nebenraum.
5. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 004:
   154/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss und 1 Kellerabteil als Nebenraum.
6. Stockwerkeigentum Kat. Nr. 20 0005:
   117/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 385, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss und 1 Kellerabteil als Nebenraum.

Stamm-Liegenschaft Kat. Nr. 385, Grundbuch Grabs SG, Mehrfamilienhaus Nr. 2921 an der Werdenstrasse mit zirka 1097 m² Gebäude-Grundfläche und Hofraum.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: bis und mit 19. September 1970.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis 19. September 1970 beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

8887 Mels, den 25. August 1970 — Der a.o. Konkursbeamte: Dr. D. W. Lerner

Kt. Graubünden – Konkursamt Oberhalbstein, Savognin (1720)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung – Einmalige Gant
Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: **Cadofina SA**, Chiasso (ehemals AG für Hypotheken und Finanzierungen, Zürich).

Beschreibung der Liegenschaft:
a) Parzelle Nr. 3 Wiese in Rona ca. 2480 m² südlich der Gemeinde-Säge,
b) Parzelle Nr. 18 Wiese Proslatta in Rona ca. 1200 m²,
c) Bergwiese «Colm Lantsch» Alp Flix auf Gebiet der Gemeinde Sur.

Konkursamtliche Schätzung:
a) für Parzelle Nr. 3 Fr. 2500.–,
b) für Parzelle Nr. 18 Fr. 24 000.–
c) Bergwiese Ertragswert Fr. 600.–

Steigerungstag und -ort: Mittwoch, 30. September 1970, 14.00 Uhr im Schulhaus in Rona.

Es erfolgen zwei Ausrufe, nämlich erstmals jede Parzelle für sich, und dann alle drei Parzellen gemeinsam. Die höheren Angebote werden berücksichtigt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 10. September 1970 während 10 Tagen beim Konkursamt Oberhalbstein, in Savognin zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7451 Savognin, 25. August 1970 — i. A. Konkursamt Oberhalbstein: Spinatsch

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis.

Zürich – Zurich – Zurigo

18. August 1970.
Zürcherische Heilstätten Wald und Clavadel, in Zürich 7 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1970, S. 1699). Unterschriften Dr. Adolf Frick-Pestalozzi und Dr. Peter Prager erloschen. Huldreich Altorfer führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Aktuar, sondern als Präsident der Aufsichtskommission. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. iur. Fritz Wanner, von Zürich und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Quästor, und Dr. med. h. c. Viktor Elsasser, von Aarau und Unterkulm, in Zürich, Aktuar der Aufsichtskommission. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Quästor oder dem Aktuar.

19. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Algemene Bank Nederland in der Schweiz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1892). Unterschrift von Jacob Gerrit Oost Lievense erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pieter Tietse Alexander van Gelder, niederländischer Staatsangehöriger, in Laaren (Holland), Vizepräsident des Stiftungsrates.

Schwyz – Schwytz – Svitto

18. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma K. F. Herrmann, Bauunternehmung, Pfäffikon SZ, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 28. April 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern, sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Karl Franz Herrmann, von Baar, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident des Stiftungsrates, und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Katharina Herrmann, von Baar, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Mitglied des Stiftungsrates, und Kaspar Noser, von Oberurnen, in Lachen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

18. August 1970.
Altersfürsorge der Kleiderfabrik Alfred Gemperle, Olten, in Liq., in Olten (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1963, S. 1755). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Direct Mail Company, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1966, S. 3008). Neues Domizil: Delsbergerallee 78 (bei der Stifterfirma).

19. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Lottner, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1959, S. 1720). Durch öffentliche Urkunde vom 30. Juni 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. Juli 1970 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Lottner AG.** Zweck: Schutz der Angestellten und Arbeiter der Robert Lottner AG gegen die Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift des Robert Lottner ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Dr. Peter Lottner, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. August 1970.
Edwin und Emma Frei-Schneider-Stiftung, in Liestal, Gewährung finanzieller Hilfe an Schweizer Bürger usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1965, S. 1141). Die Stiftungsurkunde wurde am 16. Juni 1970 mit Zustimmung der Justizdirektion vom 7. August 1970 geändert. Ihr Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Gewährung finanzieller Hilfe an Schweizer Bürger, welche in den Kantonen Basel-Land und Bern wohnen, wenn sie wegen medizinischen Heilungs- und Pflegekosten für sich oder Familienangehörige in Not oder Bedrängnis geraten.

19. August 1970.
Krimmelstiftung, in Liestal (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1969, S. 1376). Aus dem Stiftungsrat sind Walter Weisskopf-Bielser, Sekretär und Kassier; Hans Hess und Hans Hanser, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Albert Hoch, von Liestal, in Basel, als Präsident; Fritz Rufer, von Urtenen BE, in Basel, als Sekretär; Max Bürgin, von Bubendorf, in Muttenz; Peter Hill, von und in Basel, und Erwin Moser, von Diessbach, in Allschwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Sekretär Kollektivunterschrift je mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

19. August 1970.
Stiftung II der Rohner A.G., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage; Errichtung und Förderung von Wohlfahrtseinrichtungen für die Destinatäre. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Rohner-Stutz, von Basel, in Pratteln, als Präsident, und Alfred Rohner-Klingelfuss, von Basel, in Pratteln, als Vizepräsident. Zum Rechnungsführer, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, wurde ernannt: Ernst Stürchler, von Büren SO, in Pratteln. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Rechnungsführer kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterin.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

18. August 1970.

Gemäss behördlicher Umbenennung und Umnumerierung von Strassen verzeichnen die nachgenannten Stiftungen in Thayngen neue Adressen:

Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Wehrli, (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3697). Im Hüttenleben 141, bei der Stifterfirma.

Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Winzeler, Thayngen, (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 194). Schlattergasse 12, bei der Stifterfirma.

19. August 1970.
Arbeiter- und Angestelltenfürsorgefonds der Lederwarenfabrik A.-G. in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1962, S. 3739). Der Stiftungsrat hat am 4. Juni 1970, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 30. Juni 1970, die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen sind davon nicht betroffen worden.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jac. Ittensohn & Co., in Sankt Margrethen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1951, S. 2424). Die Unterschriften von Hans Ittensohn-Kehl, Aktuar, und Peter Ittensohn-Belintende sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Arnold Scherrer, von Quarten, in St. Margrethen, Aktuar, und Hansjakob Ittensohn, von und in St. Margrethen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Johannes Kessler-Strasse 25 (amtl. Strassenumbenennung).

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Gebrüder Kundert A.G., in Bischofszell (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2652). Marinus P. Bunjes ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Alwin Sigrist, von Sigriswil BE, in Stocken-Gottshaus, als Sekretär, und Walter Schmidli, von Dättlikon ZH, in Eggersriet SG, als Beisitzer. Der Präsident Dr. Heinz Kundert zeichnet nun kollektiv mit je einem der beiden Mitglieder. Seine bisherige Einzelunterschrift ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

18 agosto 1970.
Cassa pensioni e fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Casa Vinicola Fabbroni S.A., in Lugano. Alleviare le conseguenze economiche derivanti da invalidità, ecc. (FUSC del 12. 7. 1958, Nº 160, p. 1906). Carletto Selva, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due è: Giovanni Zurini da Tegna in Viganello.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Morges

10 juillet 1970.
Département social romand des Unions Chrétiennes de Jeunes gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, à Morges (FOSC du 21. 12. 1968, Nº 300, p. 2768). Le trésorier du conseil de fondation, Charles Freundler, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné pour le remplacer: André Payot, de Corcelles s. Concise, à Thônex GE, trésorier. Engageront dorénavant la fondation par leur signature collective à deux: Henri Gentil, président (inscrit sans signature), de La Sagne NE, à Peseux; Henri Gottraux, secrétaire (inscrit); André Payot, trésorier (nouveau); Gustave Dupraz, directeur (inscrit); André Châtelain, sous-directeur (inscrit sans signature), de Tramelan, à Morges.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

19. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Hotelgesellschaft Zimmermann in Zermatt AG, in Zermatt. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter der Stifterfirma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, wovon die Stifterin 3 und die begünstigten Arbeitnehmer 2 Mitglieder wählen. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Dr. Walter Zimmermann, von Visperterminen, in Zermatt.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Privol AG, Privol SA, Privol Ltd., Zoug

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

Privol AG, à Zoug, a décidé lors de son assemblée extraordinaire du 8 juin 1970 de réduire son capital social de Fr. 250 000.— à Fr. 50 000.— par l'annulation de 200 actions de Fr. 1000.— chacune. Il ne résulte aucun gain comptable de l'opération.

Conformément aux dispositions de l'article 733 du code des obligations, les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivent la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils doivent produire leurs créances et peuvent exiger d'être désintéressés ou garantis.

Cette production doit être faite auprès de l'administrateur de Privol AG, soit en l'Etude de Maître Eric Del Bianco, avocat à Lausanne, rue Bellefontaine 2. (AA412²)

1000 Lausanne, le 14 août 1970 — L'administrateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246692. Data del deposito: 18 giugno 1970, ore 11.
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

ARCOSILMAL

246693. Data del deposito: 18 giugno 1970, ore 11.
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

FLUARCO

246694. Data del deposito: 18 giugno 1970, ore 11.
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

GERITRARCO

246695. Data del deposito: 18 giugno 1970, ore 11.
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

SPASMARCO

246696. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 19 Uhr.
Chocolat Bernrain AG, Bündtstrasse 12, **Kreuzlingen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Schokolade und Schokoladeerzeugnisse sowie Süsswaren aller Art. (Int. Kl. 30)

MINI-KUSS

246697. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 18 Uhr.
Po-Ho-Co AG Basel Gesellschaft für Po-Ho Verbreitung, Grellingerstrasse 40, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134054.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1970 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

OLBAS

246698. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 11 Uhr.
Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135247.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1970 an.

Dachpappen, Asphaltprodukte, Bau- und Isolierstoffe, Anstrich- und Dichtungsmittel, Kitte sowie Rostschutzmittel. (Int. Kl. 2, 17, 19)

DURANA

246699. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 11 Uhr.
Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel.

Asphalt- und Bitumenprodukte für die Bauindustrie, Isolierstoffe, Dachpappe, Anstrich-, Dichtungs- und Klebemittel, Kitte, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzusätze. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

MEYCOPHALT

246700. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 11 Uhr.
Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel.

Asphalt- und Bitumenprodukte für die Bauindustrie, Isolierstoffe, Dachpappe, Anstrich-, Dichtungs- und Klebemittel, Kitte, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzusätze. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

MEYCOPREN

246701. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 11 Uhr.
Edwin R. Ernst, alte Landstrasse 113, **Kilchberg** (Zürich). – Handel.

Schmuckwaren aller Art, Parfümerien, Mittel zur Schönheits- und Körperpflege, optische Apparate und Instrumente, Brillenfassungen und Sonnenbrillen, Uhren, Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 3, 9, 14, 25)

EXCLUTIQUE

246702. Date de dépôt: 19 juin 1970, 19 h.
Invicta Société anonyme (Invicta Aktiengesellschaft) (Invicta Ltd.), 109, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **133992.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1970.

Montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

WATCHESINC

246703. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke N° **134299.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1970 an.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

EDLON

246704. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke N° **134300.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1970 an.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

EMMON

246705. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1970, 10 Uhr.
Medinca R. Brandenberger & Co., Lüssiweg 2 B, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte aller Art, Haut-, Haar-, Körperpflegemittel. (Int. Kl. 3)

MENKOS

246706. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1970, 8 Uhr.
J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, Wetzikon (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133782.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1970 an.

Nähseide und mercerisierte Baumwolle. (Int. Kl. 23)

NON PLUS ULTRA

246707. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1970, 8 Uhr.
J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, Wetzikon (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Nähseide. (Int. Kl. 23)

PIQUETTA

246708. Date de dépôt: 22 juin 1970, 18 h.
Jupiter Krikor Simonian, 9, place de la Gare, **Bienne** (Berne). – Fabrication.

Montres, mouvements de montres, réveils et tous appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 14)

ANADOLU

246709. Date de dépôt: 22 juin 1970, 18 h.
Gérald Genta, 16, avenue Jules-Crosnier, **Genève.** – Fabrication.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; pendulettes électriques; bijouterie en vrai; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

GERALD GENTA-GENEVE

246710. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ANCLETOL

246711. Date de dépôt: 23 juin 1970, 11 h.
Aux Planteurs réunis S.A., 2, avenue Jean-Jacques Mercier, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **133504.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mai 1970.

Concentrés à glaces, poudres à glaces. (Cl. int. 30)

ICEQUICK

246712. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 17 Uhr.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Steroid-Hormon-Salben und -Zäpfchen gegen Hämorrhoiden. (Int. Kl. 5)

PROCTOSYN

246713. Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 17 Uhr.
The Sherwin-Williams Company, 101 Prospect Avenue N. W., **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Fluor und polymere Fluorverbindungen enthaltende Farben, Beschichtungen, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. (Int. Kl. 2)

FLUOROCLAD

246714. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 20 Uhr.
Decca Limited, 9, Albert Embankment, **London S.E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente zur Tonaufnahme und -wiedergabe, sowie Schallplatten und bespielte Tonbänder. (Int. Kl. 9)

DECCA PHASE 4

246715. Date de dépôt: 24 décembre 1969, 17 h.
Sel-Rex Corporation, 75, River Road, **Nutley** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **209676.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1969.

Tous produits, équipements et fournitures relatifs aux traitements de surfaces, notamment anodes, y compris sacs, paniers et crochets pour anodes; tonneaux de placage; paniers de placage; produits, équipements et fournitures de placage, d'avivage et de polissage; produits de revêtement pour les métaux et les plastiques; équipements de convoyage, notamment équipements automatiques de convoyage pour le placage; séchoirs et équipements de séchage; produits, équipements et fournitures pour le revêtement, la peinture, le placage et le polissage électrolytiques, notamment sels ou autres réactifs utilisés pour la préparation d'électrolytes servant au dépôt électrolytique de métaux précieux, à savoir sels d'or, sels d'argent, sels de platine, sels de palladium, sels de rhodium, mélanges de sels desdits métaux précieux entre eux et avec des sels de métaux communs, purificateurs de cuivre, sels de nickel et sels de cuivre; produits, équipements et fournitures pour l'anodisation, pour le placage sans courant, pour le placage chimique; membranes semiperméables et/ou diaphragmes; équipements de filtration; produits, équipements et fournitures de finition; équipements de transfert de chaleur; échangeurs d'ions; produits, équipements et fournitures de métallisation, de décapage et d'attaque chimique, d'anti-oxydation et d'anti-ternissement; pompes et équipements de purification et d'alimentation, notamment en eau; matériel de revêtement tel que râteliers de placage, redresseurs, sources de courant; produits, équipements et fournitures de récupération, de raffinage, de prévention de la corrosion, de mesure électrique, d'expérimentation et de mesure électriques, notamment équipements de contrôle automatique de bains; solvants; produits, équipements et fournitures pour la pulvérisation et pour l'élimination d'une couche de revêtement; cuves et plateaux de placage; produits, équipements et fournitures de placage sous vide; produits, équipements et fournitures pour le traitement des déchets, y compris les eaux usées; produits, équipements et fournitures pour le placage au tampon, pour l'électroformage et pour la finition organique et inorganique. (Cl. int. 1, 2, 3, 6 à 9, 11, 20)

SEL-REX

246716. Date de dépôt: 26 mars 1970, 20 h.
FAC S.A., fabrique d'articles en ciment, 19, avenue de Longemalle, **Renens** (Vaud). – Fabrication.

Articles normés, à savoir fosses de décantation, séparateurs à essence, tuyaux en béton, briques et plots pleins en ciment, ainsi que tous matériaux de construction notamment d'agglomérés en béton. (Cl. int. 6, 19)

NORMFAC

246717. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 18 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kombination eines Harzes mit einem Katalysator zur Verwendung in Befestigungsbolzen in Gesteinen. (Int. Kl. 1)

ROC-LOC

246718. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 18 Uhr.
Harald Halberg, Møllergade 20, **Svendborg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

MADOGAN

246719. Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 20 Uhr.
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschine. (Int. Kl. 7)

VARITOP

246720. Date de dépôt: 12 mars 1970, 19 h.
Armand Goetschel, Montres Starina et Vereco, 123, rue Jardinière, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque Nº **133160** de Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

ELIXHOR

246721. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 18 Uhr.
The British Petroleum Company Limited, Britannic House, Moor Lane, **London E.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kunstharze und damit hergestellte Flüssigkeiten; Härte- und Modifizierungsmittel in Pulverform, flüssiger oder anderer Form; pulver- oder pastenförmige, flüssige oder granulierte Kunststoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Harze und vorwiegend Harze enthaltende Gemische, Firnisse, Farben, Bindemittel für Farben, Lacke und Holzkonservierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

CELLOBOND

246722. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 19 Uhr.
Polyoptic AG, Solothurnerstrasse 4, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Brillen, Sonnenbrillen, Brillengläser. (Int. Kl. 9)

TERRACHROME

246723. Data del deposito: 22 maggio 1970, ore 18.
Sanders Associates, Inc., Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivo per l'elaborazione e la comunicazione di dati con un sistema a calcolatore; dispositivo di elaborazione di dati per la rappresentazione e la comunicazione di dati medicali e informazioni; elaboratore di comunicazioni programmabili usato con un sistema a calcolatore; dispositivo di introduzione a nastro rivelatore di dati, usato in unione ad un sistema a calcolatore; dispositivo a nastro per la rappresentazione di dati; accessori per circuiti stampati a più strati; circuiti stampati a più strati flessibili. (Cl. int. 9)

Il marchio è eseguito in blu, grigio e bianco.

246724. Date de dépôt: 25 mars 1970, 18 h.
Hans Thorkil Ludvigsen, Fjellebro, **Rudme** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés, objets fabriqués en ces matières, à savoir blocs, dalles et carrelages, tuiles, plaques et tôles; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante, mica et leurs produits, à savoir blocs, dalles, tuiles, plaques et tôles, tuyaux flexibles non métalliques. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; matériaux pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées. Tapis, paillassons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers; tentures (excepté en tissu). (Cl. int. 17, 19, 27)

CAMPUS

246725. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 18 Uhr.
Kevi A/S, Rugvaenget 44, **Høje-Tåstrup** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Möbel und Möbelbezugsstoffe. (Int. Kl. 20, 24)

KEVI

246726. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 20 Uhr.
Clensöl Limited, 7/9, Fowler Road, **Hainault, Ilford** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate zur Entzunderung von Metallen; Reinigungs- und Entfettungspräparate und -flüssigkeiten; chemische Präparate zur Behandlung des Wassers in Boilersystemen zwecks Verhütung von Kesselstein; Antiätz- und Antifäulnisfarben, sowie Antiätzöle; emulgierende chemische Präparate; Reinigungs-, Polier-, Entfettungs- und Schleifpräparate zur Entfernung von Farben, Email und ähnlichen Belägen, sowie Rostentfernungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)

CLEANIX

246727. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 20 Uhr.
Clensöl Limited, 7/9, Fowler Road, **Hainault, Ilford** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate zur Entzunderung von Metallen; Reinigungs- und Entfettungspräparate und -flüssigkeiten; chemische Präparate zur Behandlung des Wassers in Boilersystemen zwecks Verhütung von Kesselstein; Antiätz- und Antifäulnisfarben, sowie Antiätzöle; emulgierende chemische Präparate; Reinigungs-, Polier-, Entfettungs- und Schleifpräparate zur Entfernung von Farben, Email und ähnlichen Belägen, sowie Rostentfernungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)

CLENSŌL

246728. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1970, 17 Uhr.
Sta-Lon Fashion International Limited, 912 Tung Ying Building, Kowloon, **Hong Kong** (Hong Kong). – Fabrikation und Handel.

Haar und künstliches Haar, Perücken und Haarteile und künstliche Haarteile. (Int. Kl. 22, 26)

STA-LON

246729. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 17 Uhr.
Rael-Brook Limited, 26/30, Forest Road, **London E. 17** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für Herren und Knaben. (Int. Kl. 25)

RAEL BROOK
DANIEL BROOK

246730. Date de dépôt: 22 avril 1970, 19 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale **CUBATABACO,** 360, Aguiar Street, **La Havane** (Cuba). – Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles, tabac traité pour fumer, mâcher ou priser et cigarettes. (Cl. int. 34)

EL PATIO

246731. Date de dépôt: 22 avril 1970, 19 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale **CUBATABACO,** 360, Aguiar Street, **La Havane** (Cuba). – Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles, tabac traité pour fumer, mâcher ou priser et cigarettes. (Cl. int. 34)

CHATEAU

246732. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 11 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke. Konservierungsmittel; Klebstoffe; Düngemittel; Enthärtungsmittel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Indikatoren; Suspendierungsmittel; Fällungsmittel; Textilhilfsmittel; Sequestriermittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

AMSUKA

246733. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 11 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke. Konservierungsmittel; Klebstoffe; Düngemittel; Enthärtungsmittel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Indikatoren; Suspendierungsmittel; Fällungsmittel; Textilhilfsmittel; Sequestriermittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

SUKA

246734. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 11 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische und wissenschaftliche Zwecke. Konservierungsmittel; Klebstoffe; Düngemittel, Phosphor bzw. Phosphorverbindungen enthaltend; Enthärtungsmittel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Fällungsmittel; Textilhilfsmittel; Sequestriermittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

FOSAM

246735. Date de dépôt: 12 mai 1970, 21 h.
Héritier & Favre, Vins S.A., Sion (Valais). – Commerce.

Vins blancs de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BLANC-SARMENT

246736. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1970, 11 Uhr.
Centraco S.A., 25, chemin de la Confrérie, **Prilly** (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Schwimmbecken. (Int. Kl. 28)

PISCINES
HOLLYWOOD

246737. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1970, 11 Uhr.
Centraco S.A., 25, chemin de la Confrérie, **Prilly** (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Schwimmbecken. (Int. Kl. 28)

MIAMI POOLS

246738. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 14 Uhr.
Ernst Bräm & Co., Engstringerstrasse 29, **Schlieren** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Lacke und Emaille, Bodenbeschichtungen. (Int. Kl. 2)

POLUTAN

246739. Date de dépôt: 5 juin 1970, 19 h.
Ateliers des Charmilles S.A., 109, route de Lyon, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº **134094.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juin 1970.

Pompes de mise en circulation du fluide dans les installations de chauffage et climatisation. (Cl. int. 11)

CUENOD

246740. Date de dépôt: 5 juin 1970, 18 h.
Lucio Ceresa, Sementina (Tessin). – Fabrication et commerce.

Jeux, jouets. (Cl. int. 28)

TOCELO

246741. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1970, 20 Uhr.
Norlyn Oy, Tornio (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Strümpfe und Strumpfhosen. (Int. Kl. 25)

NIKNAX

Maerki, Baumann & Co. AG, Bankgeschäft, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 337 350.79	Bankenkreditoren auf Sicht	9 870 867.69
Coupons	—.—	Bankenkreditoren auf Zeit	6 500 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	15 190 800.93	Verpflichtungen aus Reportsgeschäften	2 168 044.85
Bankendebitoren auf Zeit	484 220.03	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	38 686 408.17
Wechsel	96 375.—	Kreditoren auf Zeit	7 084 847.50
Reports	1 910 316.20	Checks und kurzfällige Dispositionen	—.—
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	5 221 255.95	Sonstige Passiven	2 024.904.25
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	43 158 463.46	Aktienkapital	3 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	14 000.—	Ordentliche Reserve	1 000 000.—
Wertschriften	2 409 841.—	Spezial Reserve	2 400 000.—
Sonstige Aktiven	31 808.15	Gewinnvortrag	119 359.05
	72 854 431.51		72 854 431.51
Kautionen: Fr. 5400.—		Kautionen: Fr. 5400.—	

La Providence, I.A.R.D., Paris

Bilan au 31 décembre 1969

Actif	Fr. fr.	Passif		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	5 487 528.—	Capital social		18 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	646 588.—	Fonds de réserve		2 000 000.—
Autres actions et parts sociales	76 934 952.83	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	4 277 450.04	Plus-values d'apport		27 749 210.—
Immeubles	1 614 365.96	Amortissement des immeubles		59 177.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	151 826.90	Réserve pour éventualités diverses		2 000 000.—
Avoirs en banques	6 894 850.09	Fonds de réassurance		1 400 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 058 035.37	Provision pour fluctuation des changes et valeurs		1 450 000.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	498 064.41	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Dépôts pour réassurances acceptées	1 226 725.41	Réserve pour risques en cours		4 062 842.—
Prorata d'intérêts et loyers	57 503.60	Réserve pour sinistres à régler		7 613 944.—
Cautionnements	3 576.53	Provision pour annulation de primes		383 389.—
Autres actifs	7 867 471.77	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		1 427 140.49
		Dépôts pour réassurances cédées		3 178 708.50
		Articles compensateurs:		
		Réserve spéciale pour cautionnement à l'étranger	Fr. 364 613.41	
		Réserve spéciale réévaluations pour fluctuation des changes	Fr. 77 660 17	
		Réserve provenant des plus-values de cessions	Fr. 1 548 154.—	
		Réserve spéciale des plus-values à long terme	Fr. 9 074 770.—	
		Réserve pour plus-values réinvesties	Fr. 527 072.—	
		Autres réserves	Fr. 7 000 000.—	
		Provision pour créances douteuses	Fr. 135 142.08	
		Provision pour variation des postes actif et passif	Fr. 6 000 000.—	
		Provision pour impôts	Fr. 3 000 000.—	
		Dividendes arriérés	Fr. 232 685.50	
		Provision pour investissement	Fr. 171 819.—	28 131 916.16
		Cautionnements		3 576.53
		Autres passifs		4 648 288.52
		Solde du compte de profits et pertes		5 610 746.71
	107 718 938.91			107 718 938.91

Paris, le 26 juin 1970

La Providence, I.A.R.D.
Le directeur général:
Y. de Morcour

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Comptoir Suisse, Lausanne

12.–27. September 1970

Die Pforten des Comptoir Suisse werden dieses Jahr vom 12. bis 27. September 1970 offen stehen. Das Comptoir Suisse ist wohl gerüstet, um die Interessen der helvetischen Wirtschaft zu verteidigen, die Beziehungen unseres Landes mit seinen ausländischen Handelspartnern zu unterstreichen und mit dieser 51. Veranstaltung, die sich der Ehre rühmen darf, die offizielle Beteiligung des Kinderhilfsfonds der Vereinten Nationen, der Unicef, aufzunehmen, einen nützlichen Beitrag zur sozialen Aufgabe der grossen Landesmessen zu leisten.

In der Anordnung der grundlegenden Sektoren der Lausanner Messe gestattet die Vergleichstabelle, welche die Schweizer Landwirte, Industriellen, Gewerbetreibenden und Kaufleute über unsere Produktion aufgestellt haben, sich über die Entwicklung unserer Berufe Rechenschaft abzulegen, ob nun diese Entwicklung auf die Konzentrierung der Unternehmungen hinziele oder sich auf neue Tätigkeitsgebiete ausrichte. In dieser Hinsicht lässt sich in den 38 im Palais de Beaulieu eingerichteten Sektoren deutlich erkennen, wie sich die Uhrenindustrie auf die Miniaturtechnik spezialisiert, wie intensiv auf den Gebieten der Feinmechanik und der Präzisionsinstrumente geforscht wird, wie weit die Vervollkommnung der Maschinen und Arbeitsgeräte sowie der für unsere Industrien typischen Erzeugnisse der Chemie oder Lebensmittelfabrikationen fortgeschritten ist.

Comptoir Suisse, Lausanne

12–27 septembre 1970

Du 12 au 27 septembre 1970, le Comptoir Suisse ouvre ses portes, bien armé pour défendre les intérêts de l'économie helvétique, souligner les rapports de notre pays avec ses partenaires commerciaux étrangers, apporter, par cette 51e manifestation qui s'honore de la participation du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Unicef, une utile contribution au rôle social des grandes foires nationales.

Dans l'ordre des secteurs de base de la Foire de Lausanne, le tableau comparatif de notre production dressé par les agriculteurs, industriels, artisans et commerçants suisses, permet une prise de conscience de l'évolution de nos métiers, que celle-ci aboutisse à la concentration des entreprises ou débouche sur de nouveaux champs d'activité. A cet égard, la spécialisation de l'horlogerie en matière de miniaturisation, les recherches en mécanique fine et instruments de précision, les perfectionnements apportés aux machines et engins, aux produits chimiques ou alimentaires caractéristiques de nos usines, se marquent nettement dans les 38 secteurs aménagés au Palais de Beaulieu. 201. 29. 8. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 28. August 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 28 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.95
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.30
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[10]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.90
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.35

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Eberhart Otto 84-25391.
Aarau: Birri Arthur 50-7861. – Eichenberger-Maag Heinrich Bankbeamter 50-13122.
Aarburg: Bosshard Urs Architekt ETH 80-17273.
Adliswil: Joss-Aeberhard Hansruedi 80-84576. – Peter Myrta Haustochter 80-84546. – Sigrist Hansjörg El.-Ing. HTL 80-113278. – Stadelmann Peter dipl. Bauing. ETH 80-66806.
Affoltern am Albis: Zaugg Ulrich Lehrer 80-82179.
Allschwil: Belser Peter Chemiker 40-52064. – Blattner-Meneghetti N. Dr. rer. pol. 40-62220. – Meng-Birchmeier J. 40-64020. – Sameli-Biedert Susanne 40-64018.
Altdorf (UR): Privatdetektiv Büro Wyrsch 60-21121.
Amriswil: Geiger Armin 85-3157.
Andelfingen: Verkehrsverein Andelfingen und Umgebung 84-1657.
Ardon: Gaillard-Delaloye Joseph 19-9827.
Arlesheim: Stiller-Roth Ruth 40-64013.
Arosa: Jaggi Hans 70-15323.
Astano: Flössner Günther 69-9284.
Aubonne: Maillardet Jacques et Nicolette photo 10-23912. – Vautier Suzy 10-29121.
Avenches: Association pour un musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse (AMVANAS) 10-14330.
Baar: Verein Frohes Alter 60-8307.
Bad Ragaz: Riederer-Gundlach Lea 70-15324.
Baden: Genossenschaft Hotelplan 50-14543. – Schenk Hans-Jürg dipl. Ing.-Chem. ETH 50-21218.
Bärau: Röthlisberger Emma-Maria Frau 30-61241.
Basel: Acklin Charles Architektur-Bureau 40-10139. – Affentranger Hélène Frl. 40-72859. – Aerni-Eberle A. und G. 40-62574. – Bartsch-Regius Guido Musikdirektor 40-64014. – Christen Eugene 40-62577. – Chwat Blanche Frau 40-64004. – Dornacher J. Dr. med. 40-16783. – Doudin Béatrice Frl. secrétaire 40-62542. – Faes Armin Kalkulator 40-61593. – Fluri Roland TV-Techniker 40-64009. – Földy Laszlo 40-58111. – Fussballclub Breite Mitgliederkasse 40-16245. – Grunauer Henriette eidg. dipl. Immobilien-Treuhänderin 40-12059. – Güdel-Wirz Marcel 40-70814. – Guggemuusig Barbarossa-Schlurfer 40-14188. – Hartmann W. Glas- und Gebäudereinigung 40-61335. – Hasler Max kaufm. Angestellter 40-64010. – Hässig-Häderli Arthur 40-70293. – Huser Franziska Büroangestellte 40-64007. – Iseli-Plattner Jürg 40-62533. – Kiener Fritz Grenzwächter 40-72798. – Köchli Raymond Laborant 40-64015. – Kohler Erwin Laborant 40-50359. – Köpf Peter Bauführer 40-61552. – Kroph-Nüssli Ruedi 40-64008. – Lang-Seiler Ernst 40-60335. – Läuchli Hans Zahntechniker 40-63998. – Liechti Erwin Grenzwächter 40-72828. – Looser Lily Frau 40-72886. – Neyerlin Roland Heilpflanzenzüchter 40-17149. – Ochsenbein Heinz Grenzwächter 40-70841. – Peter-Gal Catherine 40-52056. – Referendumskomitee gegen Tramvorlage (Gelenkmotorwagen) BVB 40-3022. – Ripke-Schlotterbeck Claus Text.-Ing. 40-61643. – Rytz Beat Verw.-Angestellter 40-50152. – Schmelzer Peter Elektro-Hilfsmonteur 40-64003. – Schweingruber Heidi Krankenschwester 40-61721. – Senn-Bauer Walter 40-60363. – Stocker Ludwig Bildhauer 40-17233. – Ulrich Fritz Knirps Organisation 40-14011. – Verband des Kaders im graphischen Gewerbe Zentrale 40-16515. – Walther Fridolin Heizungszeichner 40-70811. – Weiss-Erlanger Markus 40-64016. – Wunderlin-Rohrer Walter 40-70296. – Zuber Dora Sekretärin 40-64002.
Bassersdorf: Werth-Gloor L. 80-84557.
Bätterkinden: Steffen Hanspeter 50-21219.
Beckenried: Gander-Fanger Frieda 60-40468.
Belp: von Bergen Hugo a. Sekundarlehrer 30-61194.
Benken (BL): Degen-Faller Rudolf Dr. phil. 40-64017.
Bergdietikon: Byland Hans techn. Büro 80-21955.
Bern: Arbeiter- und Studentenkomitee 30-30994. – Blatter Hans-Rudolf Buchdrucker 30-61186. – Brechbühl Eduard 30-53518. – Brunschwyler Evelyn Frl. 30-61185. – Bush Frieda Frau 30-50158. – Geiser Christoph Lehrer 30-60925. – Herrmann Robert Rentner 30-61188. – Hiltbrunner Hermann Spezialmonteur SBB 30-51664. – Industrie u. Bank Automation AG EK-Konto 30-342. – Iseli Eduard Rangierlokführer SBB Bethlehem 30-51510. – Jenny Fridolin H. Hotelangestellter 30-61197. – Lüscher Rita Frl. Fürsorgerin 30-61193. – Moser H. Dr. med. Kinderarzt FMH 30-33054. – Nagler Heinrich Patentingenieur Bümpliz 30-30903. – Opial Jaroslav dipl. Bauing. Bethlehem 30-61172. – Röm.-kath. Gemeinde Bern Progressio 71 30-33176. – Sautter Vittorio Dr. med. Arzt 30-32140. – Schlegel Eleonora Frau kaufm. Angestellte 30-61192. – Schlegel Wilhelm 30-61199. – Stübi Werner Kaufmann 30-29826. – Szernynski Vojtech Bauzeichner Bethlehem 30-61171. – Toman Fredi Bauzeichner 30-61173. – Trick Held Ernst 30-56535. – Vogel Josef Fernmeldehandwerker 30-53519. – Waber-Dürig Werner Gärtner 30-61236. – Wiedmer Alfred 30-53516. – Wyder Edgar Beamter SBB Bümpliz 30-51663.
Biberstein: Skiclub 50-13187.
Biel/Bienne: Amez-Droz Olga 25-40039. – Bernet Georges 25-2343. – Dumont Marcel 25-13399. – Gauthier Georges 25-30846. – Schären Paul 25-40254. – Stäheli-Reuteler Albert 25-30847.
Biglen: Aeberhardt Kurt Spengler u. Installateur 30-31872.
Binningen: Bjöörn Regula Frau 40-61906. – Vogel Rudolf Metzgerei Wursterei 40-12519.
Birsfelden: Amberger Ernst 40-61321.
Bionay: Blanc Marie-Thérèse Mme 18-764.
Blumenstein: Bachmann-Lüchinger Nelly Frau 30-53523.
Böle: Weill Alexandre 20-25251.
Boll: Marketing Journal Dr. Arthur Fred Keller 30-3318.
Bolligen: Berger Hanspeter Fachlehrer 30-31536.
Bönigen b. Interlaken: Stoller-Rubin Walter Rangiermeister 30-61237.
Bonstetten: Badertscher-Siegfried Erwin Betriebsmeister KTD 80-111549.
Bottmingen: Gasser-Aeberhard W. und A. 40-60000. – Saladin-Mauderli Rosmarie 40-63999.
Breganzona: Piazzoli Severino architetto 69-9588.
Bremgarten b. Bern: Oetliker Martin Mechaniker 30-61238.
Brislach: Oser Maria Frl. 40-70132.
Brugg (AG): Militärischer Fünfkampf Aktion Buenos Aires 50-1137.
Brügg b. Biel: Walser Emile 25-5504.
Brusino Arsizio: Brusino Basket Club 69-3806.

Brüttisellen: Dubach Franz PTT-Sekretär 80-113280. – Wanner Ernst dipl. Psych. Krankenpfleger 80-84573.
Bucbs (AG): Hurni Kurt 50-21212.
Buchs (ZH): Schenkel-Steinbrecher Claude Buchhalter 80-80883.
Bülach: Wüster Hans-Martin Betriebsbeamter SBB 80-113279. – Zurkirch Ernst Mechaniker 80-84600.
Büren an der Aare: Scheurer Andreas Bootsbau 25-6019.
Burgdorf: Flück Roland Architekt 34-1511. – Hotel Touring Georges Portmann 34-2499. – Kiwanis Club 34-3089.
Bussigny-près-Lausanne: Jolliet Gabrielle 10-29096.
Capolago: Vassalli Alfonso fu Delfino 69-9584.
Carona: Ermanni Myriam negozio 69-1568.
Cham: Löbel Anni 60-40466.
Champagne: Nicolet René décolletage 10-17072.
Charrat: Rouiller André hôtelier 19-5913.
Château-d'Oex: Bessard Jean-Paul méd. vét. 10-29109.
La Cbaux-de-Fonds: Droz Georges fab. de verres de montres succ. de A. Matthys 23-2964. – Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment centenaire 23-5833. – Gonin Jaques faiseur de secrets 23-5416.
Chexbres: Gruaz Maurice 10-50384.
Chiasso: Amministrazione palazzo Arcadim Arno Ballinari 69-3742.
Chur: Lardi Massimo Kantonsschullehrer 70-15328. – Manser G. 70-15319. – Rosenkranz Emil Getränke-Handel 70-15326. – Zdichynec Kurt Heizungstechnikcr 70-15327.
Clarens: Büeler Joseph 18-777. – Huguenin Alfred 18-1720.
Corcelles (NE): Roth Edith Mlle 20-15101.
Corseaux: Volet Claude employé CFF 18-8244. – Volet Elisabeth 10-50393.
Cortaillod: Bonesio Giorgio 20-15015.
Corteglia: Judo Club Corteglia 69-9082.
Cossonay-Ville: Bonzon Martine Mlle 10-50374.
Courchapoix: Frund André menuiserie 25-8439.
Courroux: Mouttet Lucien 25-30849.
Courtelary: Chatelain André atelier de gravage 25-13083.
Crissier: Alfag SA pour véhicules succ. de Crissier 10-3427.
Cureglia: Biedermann Marco 69-9583.
Dietikon: Barruzza Antonietta Frau Hausangestellte 80-84562. – Gertler Kaspar Chauffeur 80-84564. – Hiltpold-Knorr Emil 80-84579. – Neatnica Branislava Hausangestellte 80-84569. – Koller Alfred Betriebs-Sekretär GD PTT 80-113283. – Rosenfeld Erika Frau 80-113275.
Domat/Ems: Wolfensberger P. 70-15318.
Dombresson: Meyer Katja Mme 20-3887.
Domdidier: Société de gymnastique féminine 17-8769.
Dornaeb: Nussbaumer-von Rohr W. 40-64005.
Dübendorf: Altherr-Weisshaupt Hans a. eidg. Beamter 80-113282.
Dulliken: Eichenberger H. Drogerie Parfumerie 46-1429. – Elias-Wagner Walter 46-10343.
Ebikon: Hagmann Markus 60-40467. – Sozialdem. Partei 60-21184.
Ebmattingen: Zwald Ernst Kaufmann 80-84552.
Ecublens (FR): Wenger Claudine Villangeaux 10-50402.
Ecublens (VD): Rovelli-Ambrosi Sylvia secrétaire 10-50400.
Effretikon: Loppacher-Girardet Jakob PTT-Angestellter 80-113277. – Peng Arthur PTT-Beamter 80-113285.
Egerkingen: Burkart-Huber Edwin Schneider 46-10261.
Elgg: Hürlimann Guido SBB-Beamter 84-30170.
Eschenbacb (LU): Armenpflege 60-1573.
Etagnières: Isaaz Eliane Mlle 10-50386.
Feuerthalen: Kranken- und Altersheim Kohlfirst Feuerthalen 82-9.
Flums: Gieriet Fridolin 70-20639. – Klaus-Wettstein H. 70-15317.
Frenkendorf: Käs Beat Laborant 40-61974.
Fribourg: Colosant Consortium Losinger & Cie SA & A. Antiglio SA 17-4517. – Concours hippique de Prez-vers-Noréaz 17-8768. – Cuennet Jean-Claude prof. 17-20261. – Fanfare des cadets de Fribourg 17-5567. – Gabriele A. gypserie peinture décoration 17-8767.
Frick: Brand Walter Lottoclub AGF 50-1025.
Frinvillier: Huguenin Georges atelier de tournage 25-3418.
Frutigen: Kämpf Jakob 30-57273.
Genève: Azzeletti Roland employé de commerce 12-13483. – Bechtiger Paul 12-11080. – Bureau technique Oettli Walter ingénieur-géomètre officiel 12-4202. – Lotus M.-D. Perrin 12-3822. – Marshall Claude L. 12-18914. – Marshall Dagues-Bie SA 12-619. – Mercier Pascal ecclésiastique Chêne-Bourg 12-30063. – Mirigay Jeanne Mme 12-30066. – Mühlematter Pierre Carouge 12-30065. – Perrin importateur Aston-Martin 12-9170. – Pétremand E. 12-7320. – Robert Antoinette Mme 12-30064. – Salon de beauté Simone Fernandez Mme J.-S. Fernandez-Sauty Le Lignon 12-19447. – Section automobile genevoise du Touring-Club suisse (manifestations) 12-3880. – Siegenthaler Werner fils 12-40950. – Simhon Marco 12-15363. – Tinguely Henri médecin radiologue 12-2736. – Weissbrodt Anna Mme Chêne-Bourg 12-13422.
Geroldswil: Christen-Auinger Josef Postangestellter 80-112566. – Schälchli-Meierhofer Hansjörg 80-84592.
Glattbrugg: Camathias Hans Direktor 80-29595. – Jud-Mettler Germann Postbeamter 80-110917.
Gollion: Charmillot Jacqueline auto-école 10-6696.
Gorgier: Béguin Jean-Pierre 20-15531. – Perret Max 20-7751.
Gossau (ZH): Gasser Susanne PTT-Angestellte 80-113265.
Grandfontaine: Chapuis Claude 25-30848.
Granges (VS): Ecole secondaire régionale 19-5635.
Grenchen: Brotschi Heinz Ing. Techniker AT 45-10748. – Lipp Eugen 45-10750.
Grüsch: Michel Hansjakob stud. med. 70-15325.
Gstaad: Reichenbach Gustav mech. Präzisionswerkstätte 30-29382.
Gümligen: Federli Heinrich dipl. Bauing. ETH 30-61175. – Joray Walter kant. Beamter 30-61191.
Gunzgen: Ryf Paul 50-13983.
Habkern: Albrecht Hans-Jürgen Pfarrer 30-61196. – Matter Gottfr. Wagner landw. Maschinen 30-31194.
Hägendorf: Fischer Heinz Werbeberatung u. Graphik 46-1525.
Helmberg: Platzgerklub Heimberg-Au 30-30663.
Herisau: Lüscher Werner Fachberater 90-30794.
Hinwil: Läderach-Schlumpf Hugo 80-113266.
Hochdorf: Scherer Franz Dr. 60-22603.
Horgen: Knabenhans Peter kaufm. Angestellter 80-84554.
Horn: Herger-Kobler Anton Bahnbeamter 90-41207.
Hörl: Hungerbühler Edwin Zugführer 80-113287. – Stössel Hanspeter Zustellbeamter 80-111694.
Hunzenschwil: Bühlmann Walter 50-20462.
Hütten: Noser-Bettschen Wilhelm Posthalter 80-113286.
Interlaken: Blaukreuzverein Interlaken u. Umgebung 30-32858. – Frutiger E. Zur Truhe 30-32682. – Gauderon F. Matten 30-31794.
Jegenstorf: Papeterie Suter Rolf 30-3886.
Kallnach: Hurni Fritz Briefträger u. Zivilstandsbeamter 30-53513.
Kleindöttingen: Sander Robert 50-20258.
Kloten: Knespl Jiri Schlosser 80-84558. – Studer-Auer Karl Bürochef SBB 80-113284. – Wettenschwiler-Baumgartner Josef 80-84553. – Zippo A. Malergeschäft 80-30888.
Koblenz: Gold-Stoll Verena Frau Reitstall Eichhalde 50-11559.
Konolfingen: Kindler Willi Radioelektriker 30-31225.
Köniz: Gilardi Bruno u. Margrit Moos 30-32223. – Morf Walter Schliern 30-56931.
Kreuzlingen: Schneider Berta Frau Büroangestellte 85-2672.
Kriens: Röthlisberger Walter 60-1134.
Küsnacht (ZH): Rumen AG Liegenschaftenverwaltungen 80-13164.
Küssnacbt am Rigi: Durrer-Ambauen Karl 60-40461.
Langentbal: Tanner Fritz kaufm. Angestellter 49-1838.
Langnau am Albis: Bruhin Rita Postangestellte 80-113273. – Höhn Charles Werbeleiter 80-84547.
Laupen (ZH): Sprecher Verena Postgehilfin 80-113271.
Lausanne: Bangerter Jean-Pierre 10-29100. – Bedoni François et Janine 10-50392. – Benoit Georges et Francine 10-50403. – Bommer Vally 10-29099. – Bonzon Pierre 10-24999. – Bruppacher Christian prof. 10-29105. – Caligari Marinette Mme 10-50376. – Carmohn Friedhelm représentant 10-29117. – Centre social prot. boutique A la Bonne Puce 10-22714. – Cochard Jean-Pierre et Madeleine 10-29120. – Dallenbach Jean-Claude et Danielle 10-29098. – Déglon Lucette Mme 10-50373. – Diserens Philippe employé d'assurance 10-50378. – Dubuis Jean-Daniel et Josiane M. et Mme 10-50379. – Duvoisin-Dupuis André 10-29115. – Equip'Hôtel Ingeborg Schmid 10-23583. – Forrer Margrith 10-50380. – Frei Huguette 10-50381. – Gex-Pillonel Michel 10-26778. – Giorgetti Manuela 10-50382. – Grand Etienne employé d'assurances 10-50383. – Halter Pierre 10-29110. – Home-Technic Ingeborg Schmid 10-23856. – Hostettler Simone Mlle 10-50385. – Langchamp Georgette 10-41748. – Marti Joséphine 10-29114. – Meyer Katia 10-29102. – Niklas Pablo fils ing. ETS 10-29101. – Niklas Pablo père compte personnel 10-29106. – Oppliger Elisabeth secrétaire 10-50401. – Rosset Alain fonctionnaire PTT 10-42081. – Rosset André 10-50405. – Rossi Roland 10-50389. – Ruffieux Dominique Mlle 10-50372. – Sachot-Binz Christian chauffeur 10-50399. – Sauser Pierrette Mme 10-50390. – Schamberger-Maurer Erhard employé de bureau 10-29111. – Schiess F. Refas 10-19810. – Testuz Willy chauffeur-monteur 10-50398. – Vassaux Rose-Marie Mlle 10-50391. – Vez Gaston 10-29097.
Leissigen: Orgelfonds der Kirche Leissigen 30-29878.
Lengnau b. Biel: Einwohnergemeinde Büro Fürsorger 25-5555.
Leuggern: Samariterverein Leuggern u. Umgebung 50-11614.
Liebefeld: Frey-Vogel Ernst u. Heidi 30-53520.
Linden b. Oberdiessbach: Blaser Oskar Pfarrer 30-61190.
Littau: Grobe Friedrich 60-40469. – Dreifarben-Schecken Kaninchen-Klub 60-22195.
Lohn (SO): Cioccolone Domenica 45-10751.
Lotzwil: Nützi Walter Uhren Bijouterie 49-1378.
Lugano: Anderegg-Revoltella Teresina RCF elettroacustica 69-7272. – Frei Jeannette Paradiso 69-9589.
Luzern: Filitz Gerhard 60-40464. – Geiger Maria 60-40470. – Schaffer Hans-Ueli mech. Werkstätte 60-16105. – Sidler Roman 60-61692. – Rüegger Max 60-61693. – Wobmann Romy 60-40463. – Würsch Josef 60-50108.
Lyss: Moser Ernst 25-30850. – Toninelli Vinicio 25-16044.
Lyssach: Bachmann Hans Kaufmann 34-5055.
Malters: Hänsli-Thürauf Ueli 60-40462.
Männedorf: Vontobel Heinrich Kleintransporte 80-69413.
Martigny: Garage du Mauvoisin Boisset & Moulin 19-6183. – Métal Lydia Mme courtepointière 19-9826.
Meilen: Speck-Milbradt Theodor Architekt 80-66746. – Weideli Roland SBB-Beamter Feldmeilen 80-113276.
Meisterschwanden: Neurauter Günter Heizung- u. Sanitärgeschäft 50-13958.
Mendrisio: Pellandini Ettore 69-9587.
Möhlin: Janko-Seiler S. Malergeschäft 40-14490. – Ledress Winter & Co 50-8021.
Mönchaltorf: Berger-Hanselmann Rud. u. Math. 80-84549.
Le Mont-sur-Lausanne: Milojkovic Katia Mlle 10-50387.
Montreux: Lebet Jean-Pierre ing. 18-743.
Morbio Inferiore: Romanenghi Adelfio 69-5461.
Morges: Kallenbach J. P. ing. 10-29108.
Moudon: Cabarry Monique 10-50394.
Münchenbuchsee: von Gunten R. Metallwaren Stanzerei 30-34775.
Münchenstein: Feigenwinter-Gysin A. Klavierlehrerin 40-64011.
Münsingen: Carrosseriebau AG 30-30355.
Muraz (Collombey): Classe 1931 19-5641.
Muri b. Bern: Brügger Christian Redaktor 30-61187. – Ettinger Emma Frl. Laborantin 30-61189.
Mutsehellen: Werbeagentur Paul Müller 50-13305.
Muttenz: Zein Gertrud Heimleiterin 40-62208. – Zolin Alfons cfs Auto Wash Center Total Tankstelle 40-11524.
Nax: Restauration de l'église 19-9823.
Neuchâtel: Grunenwald Silvia Mlle 20-15490. – Gumy René 20-20448. – Mallet Yannick 20-15591. – Muller Guy ing. techn. ETS 20-25250. – Portmann J.-P. Modèles-Merry 20-3589. – Ter Meulen Dirk-Leonardo 20-25248. – Zanchi Pierre-André 20-15416.
Neuenegg: Zulauf Rudolf Heizungsmonteur 30-61239.
Neuenhof: Sanchez Mateo Ramon 50-21215. – Strübin Harald Ing.-Techniker THL 50-21217.
Neunkirch (SH): Klöti Hans Industrie-Vertretungen 82-6905.
La Neuveville: Wehrle SA menuiserie 25-522.
Nidau: Borer Albert 25-10862. – Heuberger Jeannette 25-40253. – Hurst Fritz 25-40252. – Sauvain Francis 25-16938.
Niederbipp: Müller-Rupp Hans 49-1825.
Nottwil: Soziale Wohnbaugenossenschaft 60-14941.
Nuvilly: Football-Club Nuvilly 17-8770.
Obcrengstringen: Flükiger-Benien Max Spengler 80-113264. – Richardet Antonio M. G. Bauing. 80-84545. – Wagner Perry T. 80-84577. – Zogg Arthur Schlosser 80-113274.
Obergerlafingen: Mingione-Scheidegger Lily Frau 50-21213.
Oberglatt (ZH): Hüntig Wilhelm Industrial Designer 80-18531.
Oberhallau: Tanner Hans 82-6907.
Oberwil (BL): Schweizer Markus SBB-Beamter 40-72783.
Oftringen: Niedermann Beatrice Ritterhaus-Vertretung 46-2851.
Ollon (VD): Bertholet Jean-Paul 10-29112.
Olten: Freudiger Fritz Vertretcr 46-10344. – Simonet Rudolf Visiteur SBB 46-9048.
Orbe: Ballif Willy 10-29094. – Wäfler Erich maître-brasseur 10-28033.
Orsonnens-la-Ville: Thomas Jean et Ida 10-29095.
Ostergau: Ricchsteiner-Kummer Franz 60-40465.
Ostermundigen: Buri Charles 30-53521. – Kneubühler Josef Beamter SBB 30-51187. – Stadelmann Jules 30-53515. – Vuilleumier Lucien fonct. DG PTT 30-53522.
Oulens-sur-Lucens: Schwitzguebel-Soufflard Ginette 10-50395.
Pfäffikon (ZH): Zimmermann-Moser Claude Chefmonteur 80-16960.
Ponte Tresa: Müller-Wanger Willi 69-9586.
Posieux: Corpataux Georges chef de service EEF Ecuvillens 17-20262.
Pratteln: Löffler Rolf Konstrukteur 40-64001. – Wenger-Jaggi Heinrich 40-62403.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

FARRINGTON
DATA CREATION AND CONVERSION SYSTEMS
Farrington AG, Friedaustrasse 23, Postfach, 8040 Zürich-Telefon (051) 54 85 00 – 52 64 68
Genève: Farrington SA, 19, chemin François-Lehmann, 1218 Le Grand-Saconnex, Téléphone (022) 98 29 78

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art 582 ZGB)

über den am 7. August 1970 verstorbenen Herrn

August Lustenberger

geb. 1. Juni 1898, von Hasle und Kriens, Baumeister, wohnhaft gewesen in Luzern, Bleicherstrasse 29.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 29. September 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 29. August 1970 **Teilungsamt der Stadt Luzern**

Rechnungsruf — Amtliche Liquidation

Ueber den Nachlass des am 4. Juni 1970 verstorbenen

Karl Rizzolli

geb. 6. Oktober 1882, von Winterthur, wohnhaft gewesen Pflugstrasse 19, 8006 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 8. Juli 1970 die amtliche Liquidation angeordnet.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. September 1970 beim Notariat Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, anzumelden.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 29. Juli 1970

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 051/28 94 26

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

CRISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH
Inserate erschliessen den Markt
Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. August 1970 über

Adrien Louis Bösch-Schaad

geb. 1904, gewesener Sanitärinstallateur, von Stein SG, in Buchs AG wohnhaft gewesen, gestorben am 11. August 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 30. September 1970 bei der Gemeindekanzlei Buchs AG anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 26. August 1970 **Bezirksgericht**

Kanton Aargau
Bezirksgericht Zofingen

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Werner Hürzeler-Lindegger

geb. 1919, Drahtsieb- und Taloschenfabrik, von Uerkheim, in Kirchleerau wohnhaft gewesen; gestorben am 25. Mai 1970.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Kirchleerau.
Frist bis 22. September 1970.

4800 Zofingen, 20. August 1970 **Im Namen des Bezirksgerichtes:**
Der Gerichtsschreiber I

Kanton Aargau
Bezirksgericht Zofingen

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Schärer-Wilhelm Rudolf

geb. 1876, pens. Bahnangestellter, von Safenwil, in Aarburg wohnhaft gewesen, gestorben am 6. August 1970.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Aarburg.
Frist bis 15. September 1970.

4800 Zofingen, 13. August 1970 **Im Namen des Bezirksgerichtes:**
Die Gerichtsschreiberin II

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

IMMO VIT

Schweizerischer Investment-Trust für Immobilienwerte

Couponzahlung

Gegen Coupon Nr. 10 werden für das zehnte, **ausnahmsweise nur 9 Monate umfassende** (1. Juli 1969 bis 31. März 1970) Geschäftsjahr des IMMOVIT ab 1. September 1970

Fr. 36.— abzüglich
Fr. 10.80 30% Verrechnungssteuer

Fr. 25.20 netto ausbezahlt.

Couponzahlstellen:

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Brugg
mit Zweigstellen in Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Bremgarten, Döttingen-Klingnau, Frick, Möhlin, Wettingen, Zurzach, Spreitenbach, Villmergen, Birr-Lupfig.

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau
mit Zweigstellen in Buchs, Frick, Gränichen, Klingnau-Döttingen, Koblenz, Kulm, Murgenthal, Muri, Oberentfelden, Rothrist, Safenwil, Stein, Zofingen, Zurzach.

Bank Leu AG, Zürich
mit Zweigniederlassungen in Richterswil, Stäfa, Dietikon, Wallisellen, Bülach, Uster, Volketswil/Schwerzenbach.

Bank Rüegg & Co. AG, Zürich

Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne
mit Zweigstellen in Vevey, Lucens, Morges, Renens, St-Prex.

Ersparniskasse Olten, Olten
mit Zweigstellen in Schönenwerd, Trimbach, Oensingen.

Handwerkerbank Basel, Basel

Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg
mit Zweigstellen in Meisterschwanden, Mellingen, Seon.

A. Sarasin & Cie., Basel

Solothurner Handelsbank, Solothurn
mit Zweigstellen in Olten, Grenchen.

Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
mit Zweigstellen in Bethlehem, Köniz.

St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen

Die Fondsleitung:
Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), Zürich

Die Depotbank:
Bank Leu AG, Zürich

Der Rechenschaftsbericht gemäss neuem Anlagefondsgesetz mit Verkehrswertschätzung und Berechnung des Inventarwertes kann bei den Zahlstellen oder bei der Fondsleitung bezogen werden.

Vereinigung Künstler und Kunstfreunde

Postfach 1781, 3001 Bern

Einladung zur 1. Generalversammlung

auf Samstag, den 19. September 1970, um 10.30 Uhr, im Restaurant «Schmiedstube», Saal 1. Stock, Zeughausgasse 5, in Bern.

Traktanden:

1. Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1969 bis 31. Dezember 1969.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung 1969.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.
5. Nächste Aktionen.
6. Diverses.

Bern, den 24. August 1970 — **Die Verwaltung**

Personalberatung — Graphologie

... Dichtung und Wahrheit ...
von CH. B. Kayser,
c/o Graphotek, 3432 Goldbach

... ein Plagiat denkt der geneigte Leser und fährt zu lesen fort, dass jener Meister über eine umfangreiche Handschriftensammlung verfügte. Er wusste Schriften rein intuitiv zu deuten und legte mit den Grundstein zur heutigen Graphologie. Es war dies Johann Wolfgang von Goethe. Namhafte Persönlichkeiten verhalfen der Graphologie zu einer wissenschaftlichen Stufe, die es ermöglicht, Gutachten zu erstellen, die der betreffenden Persönlichkeit gerecht werden.

Was ist Chirogrammatomantie oder Graphologie? Das Wort stammt aus dem Griechischen «graphein», was schreiben und dem Wort «logos», welches frei übersetzt die Wissenschaft bedeutet. Die Benennung ist eigentlich nicht ganz richtig, da Graphologie nicht etwa die Kunst des Schreibens erfasst, sondern vielmehr die Persönlichkeitsstruktur aus der Schrift herausarbeitet.

Wenn ein Graphologe ein Gutachten erstellen muss, so ist eine A4-Seite mit Tinte geschrieben sowie Angaben über Geschlecht, Alter, Beruf, Bildungsweg und Nationalität unumgänglich. Der Gutachter muss den Zweck des Gutachtens kennen, er muss die speziellen Fragen, die den Auftraggeber interessieren, wissen.

Mit zunehmendem Alter wird das Schreiben zur Routine, und genau so wie kein Fingerabdruck mit dem anderen identisch ist, so verschieden ist eine Handschrift von der anderen. Deswegen wird auch die eigenhändige Unterschrift als rechtskräftiges, bindendes Mittel angesehen.

Das Schreiben, beim routinierten Urheber bestimmt eine automatische Bewegung, ist keinenfalls ein starrer oder gar toter Vorgang, sondern es wirken seelische Kräfte (Antriebserlebnisse) mit, die das Schriftbild individuell gestalten. Wenn nun der Schriftautor vor irgend etwas Angst hat, das Antriebserlebnis somit die Angst ist, so wird sich dies z. B. in einer furchtsam hingesetzten, zittrigen, feinen und druckschwachen Schrift manifestieren. Ist das Antriebserlebnis aber z. B. äusserste Wut, so wird die Schrift bestimmt nicht zart hingehaucht, sondern wuchtig hingepfeffert, sie wirkt grösser, druckstärker, erweitert. Der Fachmann spricht von psycho-motorischer Bewegung. Es gibt nun auch feinere vitale, seelische und personale Aspekte, die sich in der Schrift niederschlagen und die durch den Graphologen ermittelt werden können. Wie bereits erwähnt, sind die Handschriften voneinander verschieden. Ist es doch so, dass sich jeder Mensch mit gewissen Antriebserlebnissen, seelischen, personalen Aspekten, Leitbildern, Haltungen und Wertungen identifiziert, dass jeder Mensch Veranlagungen, auch vitaler Natur, mit sich bringt, was seiner Schrift das individuelle, wie es auch immer sein mag, ihr eigene Gepräge verleiht.

Dieses persönliche Gepräge einer Schrift besteht aus vielen Ganzheits-, Einzelmerkmalen und Besonderheiten, die uns die wertvollen Aufschlüsse liefern über das Eigenmachtsgefühl, der Mensch in der Welt, das Selbstwertgefühl, als Mensch als Welt und das Ichbewusstsein, der Mensch gegenüber der Welt.

Gewiss kann die Handschriftendeutung keine Wunder vollbringen, doch darf man die Treffsicherheit eines wissenschaftlich erstellten Gutachtens mit zirka 75 bis 80% beziffern, was für einen Blindtest, der Gutachter kennt ja den Probanden nicht persönlich, eine beachtliche Leistung ist. Dass die Graphologie bei der Personalauslese und -beratung wertvolle Hinweise liefert, damit der richtige Mann an den richtigen Platz kommt, steht ausser Zweifel. Die Personalberatung steht als ein Beispiel für die vielen Anwendungsmöglichkeiten, die sich heute aus dem wissenschaftlichen Stand der Graphologie zwangsläufig ergeben. Auch in der Heilpraxis des Psychologen und des Psychiaters leistet sie ihre wertvollen, unentbehrlichen Dienste.

Zum Abschluss mögen einige Beispiele meine Ausführungen verdeutlichen. Jede Schrift ist in ihrer Art einzig und muss auch als solche analysiert werden. Falls Sie an einer graphologischen Ausbildung interessiert sind, bin ich gerne bereit, Sie kostenlos zu beraten.

Schrift 1: Anpassungs- und Kontaktunfähigkeit. Nicht bildsam, nicht belastbar, wenig Verantwortung, asoziale Dispositionen.

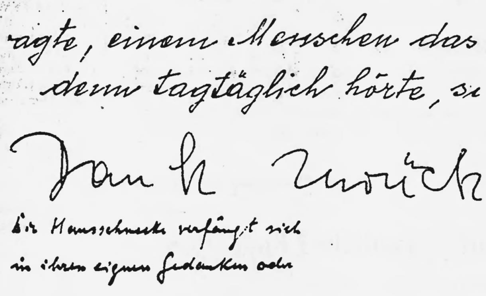
Schrift 2: Praktisch-anschauliche Intelligenz. Kombiniert oft geschickt. Subjektives Urteil. Gute Anpassungs- und Kontaktfähigkeit. Der Umwelt gegenüber wohlwollend eingestellt. Zuweilen etwas anmassend und naive Opposition, jedoch nicht bösartig. Noch sehr jugendlich, dadurch etwas unbeständig, gute Entwicklung zu erwarten.

Schrift 3: Ausgeglichene Persönlichkeit von hoher Intelligenz. Klarheit und Ausgewogenheit des Urteils und der Wertungen. Selbständige, integre Persönlichkeit.

1

2

3



GRAPHOTEK, Kayser & Kayser, 3432 Lützelflüh-Goldbach

Grundbesitz AG, Zürich

Ordentliche Generalversammlung

vom Freitag, den 11. September 1970, 16.30 Uhr, im Theatersaal der Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, 8001 Zürich.

Traktandenliste:

1. Begrüssung der Aktionäre und Feststellung der Stimmenzahl.
2. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers.
3. Protokoll der Generalversammlung vom 27. März 1969.
4. Jahresbericht und allgemeine Orientierung.
5. Jahresrechnung:
   a) Bilanz des Geschäftsjahres 1969,
   b) Kontrollbericht der Revisionsstelle,
   c) Status per Stundung im Nachlass-Verfahren per 6. Juli 1970.
6. Kapitalerhöhung um 3 Millionen Fr. Aktienkapital durch Ausgabe von 3000 Aktien à nom. Fr. 1000 unter Verzicht auf das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre.
7. Aenderung von Art. 14 Abs. 1 der Statuten:
   Reduktion der Mitgliederzahl des Verwaltungsrates von 9 bis 15 auf 3 bis 9.
8. Wahlen:
   a) Ersatz- und Ergänzungswahlen,
   b) Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 1. September 1970 zu Handen der Aktionäre am Geschäftssitz der Gesellschaft, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich, auf.

Stimmrechtsausweise können ab diesem Datum gegen Aktien-Ausweis am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 27. August 1970

Grundbesitz AG
Der Verwaltungsrat

Aufruf

Das Sparheft Nr. 751.398. N der Kantonalbank von Bern in Laufen wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern in Laufen vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Laufen, 29. August 1970

Kantonalbank von Bern, Laufen

Zu verkaufen in Langenthal gut gebaute, geräumige

Liegenschaft

sonnig und zentral gelegen, geeignet als Bureauhaus oder Verwaltungsgebäude, Praxis mit Wohnung oder als Wohnhaus für zwei Familien. Grosser Umschwung.

Anfragen unter Chiffre 1114 an Orell Füssli-Annoncen AG, Langenthal.

Inserate erschliessen den Markt

Zu verkaufen 10 km von Zürich

Betonwerk

mit 18 000 m² Land und Hallen, die auch für andere Zwecke verwendet werden können. Anfragen unter Chiffre OFA 2433 Zx, Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.